

W-8

Waʔthatelyʔtaka·lí· kaʔi·ká lokwʌná·ta.

-atelyʔtakali- -kwʌnaʔt-
he got disgusted this old man

Neʔ kʌs yakʌʔ wí· nʌ waha·yé· okhnaʔ kʌs tahatáhsawʌʔ
so they say when he awoke then usually he began

ʌthatilu·tʌ· laotshé·nuteʔ laonakto·kú twatsheʔnútslayʌʔ
*-atilit- -atsheʔnut- -nakt- -atsheʔnutslayʌ-
he would pull his basket under his bed where the basket is*

okhnaʔ tahatáhsawʌʔ ʌhanʌstalu·kó·, neʔ katiʔ yakʌʔ wí
*-atahsawʌ- -nʌstalukw- so they say
and he began to shell corn*

tho tayutáwyahteʔ shakoyʌhaʔ, waʔí·luʔ “Tákʌʔ núwa
*-atawyaʔt- -yʌha- -ihlu- don't now
there she entered his daughter she said*

ʌsnʌstalu·kó·, né· tsiʔ yautatokʌhtu núwa.” Nʌ katiʔ yakʌʔ wí,
*-nʌstalukw- -ʌtatokʌht- so they say
you shell corn because it is Sunday today*

saha·láteʔ saho·táweʔ kwáh kʌʔ naheʔkó, náleʔ saha·yé·
*-lat- -itaw- after a long time again he awoke
he lay back he went back to sleep*

khaleʔ tutahatáhsawʌʔ sahanʌstalu·kó· khaleʔ tho tutayutáwyahteʔ
*-atahsawʌ- -nʌstalukw- -atawyaʔt-
and he began again he shelled corn again and there again she entered*

neʔn shakoyʌhaʔ sahuwá·listeʔ tsiʔ lanʌstalúkwas né· tsiʔ
*-yʌha- -hlist- -nʌstalukw- because
his daughter she forbid him again from shelling corn*

yautatokʌhtu. Nʌ kiʔ ok aleʔ wí· saha·láteʔ saho·tá·weʔ
*-ʌtatokʌht- -lat- -itaw-
it is Sunday so right away again he lay back he went to sleep*

